資治通鑑補

資治通鑑補卷第一百十

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

晉紀三十一 止一年

安皇帝乙

戊戌隆安二年（魏拓跋珪天興元年燕慕容盛建平元年秦姚興皇初五年南燕慕容德元年西秦乞伏乾歸太初十一年涼呂光龍飛三年南涼禿髮烏孤太初二年北涼段業神璽二年）春正月燕范陽王德自鄴帥戶四萬南徙滑臺魏衛王儀入鄴收其倉庫追德至河弗及趙王麟上尊號於德德用兄垂故事稱燕王改永康三年爲元年以統府行帝制置百官以趙王麟爲司空領尚書令慕容法爲中軍將軍

慕輿拔爲尚書左僕射丁通爲右僕射麟復謀反德殺之德字元明皝之少子也母公孫夫人方娠夢日入其臍中晝寢而生德左右以告方寤而起皝曰此兒易生似鄭莊公長必有大德遂以德爲名年十二而皝薨哀毀過禮年十八身長八尺二寸姿貌雄異額上有日月兩角足下有偃月重文博覽羣史性清慎多才藝太史令黃泓善相謂德曰殿下相法當先爲人臣然後爲人君但恐下官入地不得見殿下昇天耳至是自鄴南徙至河而無舟楫魏兵垂至衆心惶懼議欲退保黎陽德不從其夕流澌冰合遂于夜中南渡至旦魏兵追至而冰夜消若有神焉韓範曰光武渡滹沱河澌流自合大王濟河天橋自成蓋命所扶徵兆已見德大悅遂改黎陽津爲天橋津　庚子魏王珪自中山南巡至高邑得王永

之子憲壽曰王景略之孫也以爲本州中正領選曹事兼掌門下至鄴置行臺以龍驤將軍日南公和跋爲尚書與左丞賈彝師吏兵五千人鎭鄴珪自鄴還中山將北歸發卒數千人治直道自望都鑿恆嶺至代五百餘里恆嶺恆山之嶺也在上曲陽西北卽倒馬關路晉書地道記謂之鴻上關沈括曰北岳恆山今謂之大茂山者是也岳祠舊在山下石晉之後稍遷近東今其地謂之神潮今祠乃在曲陽祠北有望嶽亭新晴氣淸則望見大茂飛狐路在大茂之西自銀冶寨北出倒馬關卻自石門子令水鋪入缾形梅回兩寨之間至代州然沈括所謂代州乃雁門也自此亦可至魏之代都但恐非直道耳水經注鄗水出平舒縣東東北流逕蔚亭南又東北逕石門關北舊道出中山故關也魏土地記代城西九里有平舒城此則古代城也珪恐已既去山東有變復置行臺於中山命衛王儀鎭之以撫軍大將軍略陽公遵爲尚書左僕射鎭勃海之合口右將軍尹國督租於冀州聞珪將北還謀襲信都安南將軍長孫嵩執國斬之　燕啓崙還至龍城去年十二月寶遣崙南觀形勢至是始

還言中山已陷燕主寶命罷兵遼西王農言於寶曰今遷都尚新未可南征宜因成師襲庫莫奚取其牛馬以充軍資更審虛實俟明年而議之寶從之己未北行庚申渡澆洛水澆洛水蓋即饒樂水也魏曰水在今營州北唐太宗時奚內附置饒樂都督府會南燕王德遣侍郎李延詣寶言涉珪西上西上謂自中山徙趙趙而西歸雲代也中國空虛延追寶及之寶大喜即日引還辛酉魏主珪發中山徙山東六州吏民雜夷十餘萬口以實代博陵勃海章武羣盜並起漢時章武城屬勃海平舒縣界晉武帝泰始元年置章武國後爲郡隋屬瀛州入平舒縣略陽公遵等討平之廣川太守賀賴盧性豪健廣川縣前漢屬信都國後漢屬清河郡晉屬勃海郡後分爲廣川郡恥居冀州刺史王輔之下襲輔殺之驅勒守兵掠陽平頓邱諸郡南渡河奔南燕南燕王德以賴盧爲并州刺史封廣甯王　西秦王乾歸遣乞伏益州攻涼支陽鸇武允吾三

城充之（支陽允吾皆漢古縣屬金城郡隋武城當在二縣之間張寔分支陽屬廣武郡允吾盡仍爲金城郡治所劉昫曰唐蘭州廣武縣漢枝陽縣鄯州龍支縣漢允吾縣）虜萬餘人而去　燕主寶還龍城宮詔諸軍就頓不聽罷散文武將士皆以家屬隨駕遼西王農長樂王盛切諫以爲兵疲力弱魏新得志未可與敵宜且養兵觀釁寶將從之撫軍將軍慕輿騰曰百姓可與樂成難與圖始今師衆已集宜獨決聖心乘機進取不宜廣采異同以沮大計寶乃曰吾計決矣敢諫者斬二月乙亥寶出就頓留盛統後事己卯燕軍發龍城慕輿騰爲前軍司空農爲中軍寶爲後軍相去各一頓（頓一頓三十里）連營百里壬午寶至乙連長上段速骨宋赤眉等因衆心之憚征役遂作亂（凡諸兵皆更番迭上長上者不番代也唐官制儀化執戟長上歸德執戟長上皆武散階九品長上之官尚矣）速骨等皆高陽王隆舊隊共逼隆子高陽王崇爲主殺樂浪威王宙中

年熙公段誼及宗室諸王河間王熙素與崇善崇擁佑之故獨得免燕主寶將十餘騎奔司空農營農將出迎左右抱其腰止之曰立小清澄不可便出農引刀將斫之遂出見寶又馳信追慕輿騰癸未寶農引兵還趣大營討速骨等農營兵亦厭征役皆棄仗走騰營亦潰寶農犇還龍城長樂王盛聞亂引兵出迎寶農僅而得免

會稽王道子忌王殷之逼以譙王尚之及弟休之有才略引為腹心尚之說道子曰今方鎮彊宰相權輕宜密樹腹心於外以自藩衛道子從之以其司馬王愉為江州刺史都督江州及豫州之四郡軍事用為形援日夜與尚之謀議以伺四方之隙

魏王珪如繁畤宮（繁畤縣屬鴈門郡魏築宮於此天平初置繁畤郡隋復為縣唐屬代州）給新徙民田及牛珪畋於白登山（酈道元曰今平城東十七里有臺即白登臺臺南對岡阜即白登山）見熊將數子

將如字謂冠軍將軍于栗磾曰卿名勇健能搏此乎對曰獸賤人貴若搏而不勝豈不虛斃一壯士乎乃驅致珪前羆射而獲之珪顧謝之秀容川酋長爾朱羽健從珪攻晉陽中山有功拜散騎常侍環其所居割地三百里以封之此北秀容也爲爾朱榮亂本爾朱榮傳云羽健之先世爲部落酋帥居爾朱川因氏焉珪初以南秀容川原沃衍欲令居之羽健曰家世奉國給侍左右北秀容既在劃內差近京師豈以沃塉更遷遠地珪許之所居之處曾有狗舐地因而穿之得甘泉焉至今名狗舐泉柔然數侵魏邊尚書中兵郎李先請擊之魏主珪從之大破柔然而還　楊軌以其司馬郭緯爲西平相帥步騎二萬北赴郭黁禿髮烏孤遣其弟車騎將軍傉檀帥騎一萬助軌軌至姑臧營于城北　燕尚書頓丘王蘭汗陰與段速骨等通謀引兵營龍城之東城中留守兵至少長樂王盛徙內近城之民得丁夫萬餘乘城以禦之速骨等同謀纔百

餘人餘皆爲所驅脅莫有鬬志三月甲午速骨等將攻城遼西桓烈王農恐不能守且爲蘭汗所誘夜潛出赴之冀以自全孚疑以農之忠烈必不棄君以求自全所以出赴汗者汗時陰通速骨之謀農曾未知欲倚汗之衆以爲城中外援也然出赴汗可也潛出者何曰寶之所持者農告之必不得出卽得出速骨必知而豫爲之防故潛之也想汗之誘農其說必出於此故農從之而執罷汗之奸謀竟以農與速骨此天之亡燕使然非農之失計也而作史者不能明其心以爲棄以自全冤哉衍故表而出之明旦速骨等攻城城上拒戰甚力速骨之衆死者以百數速骨乃將農循城農素有忠節威名城中之衆恃以爲彊忽見在城下無不驚愕喪氣遂皆逃潰速骨入城縱兵殺掠死者狼籍寶盛與慕輿騰餘崇張真李旱趙恩等輕騎隨走速骨幽農於殿內長上阿交羅速骨之謀主也以高陽王崇幼弱更欲立農崇親信鬷讓出力犍等聞之丁酉殺羅及農速骨卽爲之誅讓等農故吏左衛將軍宇文拔

亡奔遼西庚子蘭汗襲擊速骨并其黨盡殺之廢崇奉太子策承制大赦遣使迎燕主寶及於薊城寶欲還長樂王盛等皆曰汗之忠詐未可知今單騎赴之萬一汗有異志悔之何及不如南就范陽王德合眾以取冀州若其不捷收南方之眾徐歸龍城亦未晚也寶從之　離石胡帥呼延鐵西河胡帥張崇等不樂徙代聚眾叛魏魏安遠將軍庾岳討平之　魏王珪召衞王儀入輔以略陽公遵代鎭中山夏四月壬戌以征虜將軍穆崇爲太尉安南將軍長孫嵩爲司徒　燕主寶從間道過鄴鄴人請留寶不許南至黎陽伏於河西（河水自滑臺北而東北流過黎陽縣南河之西岸爲黎陽界東岸爲滑臺界）遣中黃門令趙思告北地王鍾曰上以二月得丞相表（寶以德爲司徒故稱之爲丞相）卽時南征至乙連會長上作亂失據來此王亟白丞相奉迎鍾甫燕王德之

從弟也首勸德稱尊號聞而惡之執恩付獄以狀白德德謂羣下曰卿等以社稷大計勸吾攝政吾亦以嗣帝播越民神乏主故權順羣議以繫衆心今天方悔禍嗣帝得還吾將具法駕奉迎謝罪行闕何如黃門侍郎張華曰今天下大亂非雄才無以寧濟羣生嗣帝闇懦不能紹隆先統陛下若蹈匹夫之節捨天授之業威權一去身首不保況社稷其得血食乎慕輿護曰嗣帝不達時宜委棄國都自取敗亡不堪多難亦已明矣昔蒯聵出奔衛輒不納春秋是之以子拒父猶可況以父拒子乎今趙恩之言未明虛實臣請爲陛下馳往詗之德流涕遣之流涕而遣之者欲使之殺寶也護帥壯士數百人隨恩而北聲言迎衛其實圖之寶既遣恩詣鍾於後得樵者言德已稱制懼而北走護至無所見執恩以還德以恩練習典故欲

晉而用之思曰犬馬猶知戀主思雖刑臣乞還就上德固晉之忠怒曰周室東遷晉鄭是依殿下親則叔父位爲上公不能帥先羣后以匡帝室而幸根本之傾爲趙王倫之事思雖不能如申包胥之存楚猶慕龔君賓不偷生於莽世也龔勝字君賓事見三十七卷王莽始建國三年德斬之寶遣扶風忠公慕輿騰與長樂王盛收兵冀州盛以騰素暴橫爲民所怨乃殺之行至鉅鹿說諸豪傑皆願起兵奉寶寶以蘭汗祀燕宗廟所爲似順意欲還龍城不可留冀州乃北行至建安建安城在令支之北乙連之南抵民張曹家曹素武健請爲寶合衆盛亦勸寶宜且駐留察汗情狀寶乃遣冗從僕射李旱先往見汗寶留頓石城石城縣前漢屬右北平郡後漢晉省縣屬建德郡隋唐併入營州柳城縣界宋白曰石城縣取稱石立如城以名之會汗遣左將軍蘇超奉迎陳汗忠款寶以汗燕主垂之舅盛之妃父也謂

必無他不待暈返遂行盛流涕固諫寶不聽留盛在後盛與將軍張眞下道避匿丁亥寶至索莫汗陘去龍城四十里城中皆喜汗惶怖欲自出請罪兄弟共諫止之汗乃遣弟加難帥五百騎出迎又遣兄堤閉門止仗禁人出入城中皆知其將爲變而無如之何加難見寶於陘北拜謁已已者拜謁之禮畢從寶俱進潁陰烈公餘崇密言於寶曰觀加難形色禍變甚逼宜留三思奈何徑前寶不從行數里加難先執崇崇大呼罵曰汝家幸緣肺附蒙國寵榮覆宗不足以報今乃敢謀篡逆此天地所不容計旦暮即屠滅但恨我不得手膾汝曹耳加難殺之引寶入龍城外邸弒之年四十四初皝之遷於龍城也植松爲社主及秦滅燕大風吹拔之後數年社處忽有松二根生焉遼川無桑及廆通於晉求種江南平州之桑悉由吳

來廆終而桑死垂以吳王中興桑乃復生寶之將敗大風吹拔其樹至是果被弒汗既弒寶仍謚之曰靈帝殺獻哀太子策及王公卿士百餘人自稱大都督大將軍大單于昌黎王改元青龍以堤爲太尉加難爲車騎將軍封河間王熙爲遼東公如杞宋故事長樂王盛聞之馳欲赴哀張眞止之盛曰我今投命告以哀窮汗性愚淺必念婚姻不忍殺我旬月之閒足以展吾情志遂往見汗汗妻乙氏及盛妃皆泣涕請盛於汗盛妃復頓頭於諸兄弟汗惻然哀之乃舍盛於宮中以爲侍中左光祿大夫親待如舊堤加難屢請殺盛汗不從堤驕很荒淫事汗多無禮盛因而間之由是汗兄弟浸相嫌忌　涼太原公纂將兵擊楊軌郭黁救之纂敗還　段業使沮渠蒙遜攻涼西郡執太守呂純以歸純涼王光之弟子也

於是晉昌太守王德敦煌太守趙郡孟敏皆以郡降業業封敏爲臨池侯以德爲酒泉太守敏爲沙州刺史　六月丙子魏王珪命羣臣議國號皆曰周秦以前皆自諸侯升爲天子因以其國爲天下號漢氏以來罷侯置守時無世繼其應運而起者皆無尺土之資我國家百世相承開基代北遂撫有方夏今宜以代爲號黃門侍郎崔宏曰昔商人不常厥居故兩稱殷商（契始封於商皇甫謐曰今上洛商是也契孫相土居商邱自契至於成湯八遷湯始居亳從先王居後仲丁遷於囂河亶甲居相祖乙居耿書曰盤庚五遷將治亳殷從先王居謂從湯所居居亳也）代雖舊邦其命維新登國之初已更曰魏夫魏者大名神州之上國也（左傳卜偃曰魏大名也）宜稱魏如故珪從之　楊軌自恃其衆欲與涼王光決戰郭麐每以天道抑止之涼常山公宏鎮張掖段業使沮渠男成及王德攻之光使太原公纂將兵迎宏楊

軌曰呂宏精兵一萬若與光合則姑臧益彊不可取矣乃與禿髮利鹿孤共邀擊纂纂與戰大破之軌奔王乞基磨性褊急殘忍不爲士民所附聞軌敗走降西秦西秦王乾歸以爲建忠將軍散騎常侍宏引兵棄張掖東走段業徙治張掖將追擊宏沮渠蒙遜諫曰歸師勿遏窮寇勿追此兵家之戒也業不從大敗而還賴蒙遜以免業歎曰孤不能用子房之言以至於此業築西安城以其將臧莫孩爲太守蒙遜曰莫孩勇而無謀知進而不知退此乃爲之築冢非築城也業不從莫孩尋爲呂纂所破蒙遜憚業不能容己每匿智以避之　燕太原王奇楷之子蘭汗之外孫也汗亦不殺以爲征南將軍得入見長樂王盛盛潛使奇逃出起兵奇起兵於建安衆至數千汗遣蘭提討之盛謂汗曰善駒小兒未能辦此豈

奇小字也豈非有假托其名欲為內應者乎太尉慕輿騰雖信不宜委以大眾汗然之罷堤兵更遣撫軍將軍仇尼慕將兵討奇於是龍城自夏不雨至於秋七月汗日詣燕諸廟及寶神座頓首禱請委罪於蘭加難蘭堤堤及加難聞之怒且懼誅乙巳相與率所部襲仇尼慕軍敗之汗大懼遣太子穆將兵討之穆謂汗曰慕容盛我之仇讎必與奇相表裏此乃腹心之疾不可養也宜先除之汗欲殺盛先引見察之盛妃知之密以告盛盛稱疾不出汗亦止不殺李旱衛雙劉忠張豪張真皆盛素所厚也而穆引以為腹心旱雙得出入至盛所潛與盛結謀丁未穆擊堤加難等破之庚戌饗將士汗穆皆醉盛夜如廁因踰垣入於東宮與旱等共殺穆時軍未解嚴皆聚在穆舍聞盛得出呼躍爭先攻汗斬之汗子魯公和陳公

揭分屯令支白狼盛遣阜眞襲誅之堤加難亡匿捕得斬之於是
內外帖然士女相慶宇文拔率壯士數百來赴盛拜拔爲大宗正
辛亥告於太廟令曰賴五祖之休文武之力宗廟社稷幽而復顯
不獨孤以眇眇之身免不同天之責凡在臣民皆得明目當世因
大赦改元建平盛謙不敢稱尊號以長王樂攝行統制諸王皆降
稱公以東陽公根爲尚書左僕射衛倫陽璆爲恭王騰爲尚書悅
眞爲侍中陽哲爲中書監張通爲中領軍自餘文武各復舊位改
謚寶曰惠愍皇帝廟號烈宗初太原王奇聚兵建安南北之人翕
然從之蘭汗遣其兄子全討奇奇擊滅之匹馬不返進屯乙連盛
旣誅汗命奇罷兵奇用丁零嚴生烏桓王龍之謀遂不受命甲寅
勒兵三萬餘人進至橫溝去龍城十里盛出擊大破之執奇而還

斬其黨與百餘人賜奇死桓玄之嗣遂絕羣臣固請上尊號盛弗許　魏王珪遷都平城始營宮室建宗廟立社稷宗廟歲五祭用分至及臘（杜佑曰後魏都平城今雲中郡治雲中縣是今馬邑郡北平城即今郡隋爲雲內縣恆安鎮）　桓元求爲廣州會稽王道子忌元不欲使居荊州因其所欲以元爲督交廣二州軍事廣州刺史元受命而不行豫州刺史庾楷以道不割其四郡使王愉督之上疏言江州內地（江州治尋陽在江南故云內地）而西府北帶寇戎（晉以京口爲北府歷陽爲西府豫州治歷陽在江西故云北帶寇戎）不應使愉分督朝廷不許楷怒遣其子鴻說王恭曰尚之兄弟復秉機權過於國寶欲假朝威削弱方鎮懲艾前事爲禍不測今及其謀議未成宜早圖之恭以爲然以告殷仲堪桓元仲堪元許之推恭爲盟主刻期同趣京師時內外疑阻津邏嚴急仲堪以斜絹爲書內箭簳中（簳字林曰

箭笴也○笴音提又音果又音可 合鏑漆之鏑箭鏃也因庾楷以送恭恭發書絹文角戾不復能辨仲堪手書戾曲也乖也斜絹無邊幅經緯不相持故斜戾乖曲疑楷詐為之且謂仲堪去年已違期不赴今必不動乃先期舉兵司馬劉牢之諫曰將軍國之元舅會稽王天子叔父也會稽王又當國秉政曏為將軍戮其所愛王國寶王緒又送王廞書其深伏將軍已多矣頃所投任雖未允愜亦非大失割庾楷四郡以配王愉於將軍何損晉陽之甲豈可數興乎恭不從上表請討王愉司馬尚之兄弟道子使人說楷曰昔我與卿恩如骨肉帳中之飲結帶之言可謂親矣此必太元二十一年庾楷在朝時事卿今棄舊交結新援忘王恭疇昔陵侮之恥乎王恭以元舅之親風神簡貴志氣方嚴視庾楷蔑如也故道子以為陵侮楷若欲委體而臣之使恭得志必以卿為反覆之人安可深相親信首身且不可保況富貴

平指怒曰王恭昔赴山陵相王憂懼無計我知事急尋勒兵而至恭不敢發事見一百八卷孝武太元二十一年去年之事我亦俟命而動我事相王無相負者相王不能拒恭反殺國寶及緒自爾以來誰敢復爲相王盡力者庾楷實不能以百口助人屠滅時楷已應恭檄正徵士馬信返朝廷憂懼內外戒嚴會稽世子元顯言於道子曰前不討王恭故有今日之難今若復從其欲則太宰之禍至矣道子時爲太宰道子不知所爲悉以事委元顯日飲醇酒而已元顯聰警頗涉文義志氣果銳以安危爲己任附會之者謂元顯神武有明帝之風殷仲堪聞恭舉兵自以去歲後期乃勒兵趣發仲堪素不習爲將悉以軍事委南郡相楊佺期兄弟使佺期帥舟師五千爲前鋒桓元次之仲堪帥兵二萬相繼而下佺期自以其先漢太尉震至父亮

九世皆以才德著名矜其門地謂江左莫及有以比王珣者佺期猶恚恨而時流以其晚過江婚宦失類佺期曾祖準晉太常自震至準七世有名德祖林少有才望值亂沒胡父充少仕僞朝後歸晉比王謝諸家爲晚充及佺期皆以武力爲官又與傖荒爲婚故云失類 佺期及兄廣弟思平從弟孜故皆粗獷每排抑之佺期常慷慨切齒欲因事際以逞其志故亦贊成仲堪之謀八月佺期元奄至湓口湓口湓浦口也晉人於此築城置戍今其地在江州德化縣西一里王愉無備惶遽奔臨川元遣偏軍追獲之

燕以河間公熙爲侍中驃騎大將軍中領軍司隸校尉平原公元爲衛將軍元寶之子也又以劉忠爲左將軍張豪爲後將軍並賜姓慕容氏李旱爲中常侍輔國將軍衛雙爲前將軍張順爲鎮西將軍昌黎尹張興爲右將軍皆封公 乙亥燕步兵校尉馬勒等謀反伏誅事連驃騎將軍高陽公崇崇弟東平公澄皆賜

死　南朔將軍鄧啟方南陽太守閭邱羡將兵二萬擊南燕燕自慕容寶之敗北歸龍城慕容德稱號於滑臺故稱南燕以別之與南燕中軍將軍法撫軍將軍和戰於管城魏收志滎陽郡京縣有管城故管叔邑也杜預曰在京縣東北啟方等兵敗單騎走免

魏王珪命有司正封畿制郊甸宋白曰魏道武都平城東至上谷軍都關西至河南至中山隘門塞北至五原地方千里以爲甸服端徑術標道里平五權定五度較五量遣使循行郡國舉奏守宰不法者親考察黜陟之　九月辛卯加會稽王道子黃鉞以世子元顯爲征討都督遣衛將軍王珣右將軍謝琰將兵討王恭譙王尚之將兵討庾楷　乙未燕以東陽公根爲尚書令張通爲左僕射衛倫爲右僕射慕容豪爲幽州刺史鎮肥如

己亥譙王尚之大破庾楷於牛渚楷單騎奔桓元會稽王道子以尚之爲豫州刺史恢之爲驃騎司馬丹陽尹允之爲吳國內史

休之為襄城太守元帝渡江以丹陽春穀縣僑立襄城郡各擁兵馬以為己援乙巳桓元大破官軍於白石白石在巢縣界水經註濡江水導源巢湖東左會蕭溪水謂之清溪口濡水又東左會白石山水水發白石山西逕李龍城東南西南注濡水元顯楊佺期進至橫江尚之退走恢之所領水軍皆沒丙午道子屯中堂元顯守石頭己酉王珣守北郊謝琰屯宣陽門以備之王恭素以才地陵物既殺王國寶自謂威無不行仗劉牢之為爪牙而但以部曲將遇之牢之負其才深懷恥恨元顯知之遣廬江太守高素說牢之使叛恭許事成即以恭位號授之又以道子書遺牢之為陳禍福牢之謂其子敬宣曰王恭昔受先帝大恩今為帝舅不能翼戴王室數舉兵向京師吾不能審恭事捷之日必能為天子相王之下乎吾欲奉國威靈以順討逆何如敬宣曰朝廷雖無成康之美亦無幽厲之惡而恭恃其

兵威暴蔑王室大人與恭親非骨肉義非君臣雖共事少時意好不協今日討之於情義何有恭參軍何澹之知其謀以告恭恭以澹之素與牢之有隙不信乃置酒請牢之於衆中拜之爲兄精兵堅甲悉以配之使帥帳下督顏延爲前鋒牢之至竹里斬延以降遣敬宣及其壻東莞太守高雅之還襲恭恭方出城曜兵敬宣縱騎橫擊之恭兵皆潰恭將入城雅之已閉城門恭單騎奔曲阿恭素不習馬髀中生瘡曲阿人殷確恭故吏也以船載恭將奔桓玄至長塘湖長塘湖在晉陵延陵縣杜佑曰在潤州金壇縣風土記陽羨縣有洮湖別名長塘湖祝穆曰長塘湖在義興西爲人所告獲之送京師斬於倪塘倪塘在建康東北方山埭南倪氏築塘因以爲名恭臨刑猶理須鬢神色自若謂監刑者曰我闇於信人所以至此原其本心豈不忠於社稷邪但令百世之下知有王恭耳幷其子弟黨與

皆死恭字孝伯清操過人且美姿儀或歎其形茂濯濯如春月柳嘗被鶴氅裘涉雪而行孟昶窺見之歎曰此眞神仙中人也與王忱齊名相友恭嘗從其父自會稽至都忱訪之見其坐六尺簟因語恭卿東來故應有此物可以一領及我恭無言忱去後卽舉所坐者送之既無餘席便坐薦上忱聞之甚驚曰吾本謂卿多故求耳對曰丈人不悉恭恭作人無長物會稽王道子嘗集朝士尚書令謝石因醉爲委巷之歌恭正色曰居端右之重集藩王之第而肆淫聲欲令羣下何所取則石深銜之淮陵內史虞珧子妻裴氏珧音姚有服食之術常衣黃衣狀如天師道子甚悅之令與賓客論時人皆爲降節恭抗言曰未聞宰相之坐有失行婦人坐賓莫不反側道子甚愧之恭性抗直深存節義讀左傳至奉王命討不庭

每撫卷而歎然峭狹不宏且暗於機會自在北府雖以簡惠為政而自矜貴與下殊隔不閑用兵尤信佛道調役百姓脩營佛寺務在壯麗士庶嗟怨恭既誅朝廷即以劉牢之爲都督兗青冀幽幷徐揚州晉陵諸軍事以代恭先是恭將起兵民間即謠言云黃頭小人欲爲亂賴得金刀作藩扞恭字上黃頭也恭字下小人也金刀劉字也至是而其言果驗俄而楊佺期桓元至石頭殷仲堪至蕪湖元顯自竹里馳還京師遣丹楊尹王愷等發京邑士民數萬人據石頭以拒之佺期與元等上表理王恭求誅劉牢之牢之帥北府之衆馳赴京師軍於新亭佺期與元見之失色回軍蔡洲蔡洲在今建康府上元縣西二十五里朝廷未知西軍虛實仲堪等擁衆數萬充斥郊畿內外憂逼左衞將軍桓脩沖之子也言於道子曰西軍可說

而解也脩知其情矣殷桓之下（爾時殷桓從上流而來故曰下）專恃王恭恭既破

滅西軍沮恐今若以重利啗元及佺期二人必內喜元能制仲堪

佺期可使倒戈取仲堪矣道子納之以元爲江州刺史召郗恢爲

尚書以佺期代恢爲都督梁雍秦三州諸軍事雍州刺史以脩爲

荊州刺史權領左衞文武之鎭（左衞文武左衞將軍府之僚屬及部曲也）又令劉牢之

以千人送之黜仲堪爲廣州刺史遣仲堪叔父太常茂宣詔敕仲

堪回軍　張驤子超收合三千餘家據南皮自號烏桓王抄掠諸

郡（張驤烏桓種也奉燕見一百五卷孝武帝太元九年歸魏見上卷元年）魏王珪命庾岳討之　楊

軌屯廉川收集夷夏眾至萬餘王乞基謂軌曰禿髮氏才高而兵

盛且乞基之主也不如歸之軌乃遣使降於西平王烏孤軌尋爲

羌酋梁飢所敗西犇傉海（闞駰曰金城臨羌縣西有卑和羌海酈道元曰古西零之地也○傉音儒襲）

乙弗鮮卑而據其地爲孤謂羣臣曰楊軌王乞基歸誠於我卿等不速救使爲羌人所覆孤甚愧之平西將軍渾屯曰渾古有是姓梁飢無經遠大略可一戰擒也飢進攻西平西平人田元明執太守郭倖而代之以拒飢遣子爲質於烏孤烏孤欲救之羣臣憚飢兵彊多以爲疑左司馬趙振曰楊軌新敗呂氏方彊洪池以北未可冀也洪池嶺名在涼州姑臧之南東涼州有洪池府嶺南五郡庶幾可取也嶺南謂洪池嶺南也五郡謂廣武西平樂都澆河湟河也大王若無開拓之志振不敢言若欲經營四方此機不可失也使羌得西平華夷震動非我之利也烏孤喜曰吾亦欲乘時立功安能坐守窮谷乎乃謂羣臣曰梁飢若得西平保據山河不可得制西平據湟河之要有大小榆谷之險故云然飢雖驍猛軍令不整易破也遂進擊飢大破之飢退屯龍支堡唐鄯州有龍支縣劉昫曰龍支漢允吾縣地此時當爲西平界烏

孤進攻拔之飢單騎奔澆河澆河吐谷渾之地呂光以爲郡隋唐之廓州卽其地也水經注曰澆此郡蓋置於洮河曲處杜佑曰澆河城在廓州達化縣賀蘭山劉昫曰廓州隋澆河郡治廣威縣卽後漢燒當羌之地前涼置湟河郡後改爲石城郡煬帝因縣內化隆谷改化隆縣後周置廓州唐天寶元年改爲廣威縣會下有達化縣吐渾澆河城在縣西百二十里杜佑曰澆河城吐谷渾阿豺所築俘斬數萬以田玄明爲西平內史樂都太守田瑤湟河太守張裯澆河太守王稚皆以郡降嶺南羌胡數萬落皆附於烏孤　西秦王乾歸遣秦州牧益州武衞將軍慕兀亦乞伏氏兀冠軍將軍翟瑥帥騎二萬伐吐谷渾　冬十月癸酉燕羣臣復上尊號丙子長樂王盛始卽皇帝位大赦尊皇后段氏曰皇太后太妃丁氏曰獻莊皇后初蘭汗之篡國也盛從燕主寶出亡蘭妃奉事丁后愈謹及汗誅盛以妃當從坐欲殺之丁后以妃有保全之功固爭之得免然終不爲后　大赦　殷仲堪得詔書大怒

邀桓元楊佺期進軍元等喜于朝命欲受之猶豫未決仲堪聞之遽自蕪湖南歸遣使告諭蔡洲軍士曰汝輩不各自散歸吾至江陵盡誅汝餘口（餘口謂蔡洲之軍所餘家口留在江陵者）佺期部將劉系帥二千人先歸元等大懼狼狽西還追仲堪至尋陽及之仲堪既失職倚元等爲援元等亦資仲堪兵雖內相疑阻勢不得不合乃以子弟交質壬午盟於尋陽俱不受朝命連名上疏申理王恭求誅劉牢之及譙王尚之并訴仲堪無罪獨被降黜朝廷深懼之內外騷然乃復詔桓脩以荊州還仲堪優詔慰諭以求和解仲堪等乃受詔御史中丞江績劾奏桓脩專爲身計疑誤朝廷詔免脩官初桓元在荊州所爲豪縱仲堪親黨皆勸仲堪殺之仲堪不聽及在尋陽資其聲地推元爲盟主元愈自矜倨楊佺期爲人驕悍元每以寒士裁

之佺期甚恨㤀說仲堪以元終爲患請於壇所襲之仲堪忌佺期兄弟勇健恐既殺元不可復制苦禁之於是各還所鎮元亦知佺期之謀陰有取佺期之志乃屯於夏口引始安太守濟陰卞範之爲長史以爲謀主是時詔書獨不赦庾楷元以楷爲武昌太守初郗恢爲朝廷拒西軍元未得江州欲奪恢雍州以恢爲廣州恢聞之懼詢於衆衆皆曰楊佺期來者誰不戮力若桓元來恐難與爲敵既而聞佺期代己乃與閭邱羨謀阻兵拒之時閭邱羨爲南陽太守雍之部屬也佺期聞之聲言元來入沔以佺期爲前驅恢衆信之望風皆潰恢請降佺期入府斬閭邱羨放恢還都至楊口殷仲堪陰使人殺之及其四子託言羣蠻所殺　西秦乞伏益州與吐谷渾王視羆戰於度周川度周川在臨洮塞外龍涸之西視羆大敗走保白蘭山遣子宕豈爲質

於西秦以請和西秦王乾歸以宗女妻之　涼建武將軍李鸞以興城降於西平王烏孤興城在允吾縣西南龍支堡之東　十一月以琅邪王德文為衛將軍開府儀同三司征虜將軍元顯為中領軍領軍將軍王雅為尚書左僕射　辛亥魏王珪命尚書吏部郎鄧淵立官制協音律儀曹郎清河董謐制禮儀三公郎王德定律令太史令晁崇考天象吏部尚書崔宏總而裁之以為永式淵羌之孫也　楊軌王乞基帥戶數千自歸於西平王烏孤　十二月己丑魏王珪即皇帝位大赦改元天興命朝野皆束髮加帽說文曰帽小兒蠻夷蒙頭衣晉書輿服志曰帽猶冠也義取於蒙覆其首其本纚也古者冠無幘冠下有纚以繒為之後世施幘於冠因復裁纚為帽自乘輿宴居下至庶人無爵者皆服之江左時野人已著帽人士亦往往而然但其頂圓耳後乃高其尾云　追尊遠祖毛以下二十七人皆為皇帝魏諡毛為成皇帝五世至推寅南遷大澤方千餘里諡宣皇帝七世至鄰始南出居匈奴故地

謚獻皇帝獻帝之子曰詰汾謚聖武皇帝諱廿六世祖力微曰神元皇帝廟號始祖什
翼犍曰昭成皇帝廟號高祖父寔曰獻明皇帝帝諱力微曰神元皇帝子沙漠汗曰文
皇帝沙漠汗之子弗政曰思皇帝弗政卒力微之子祿官立謚曰
昭皇帝分國為三部猗㐌猗盧沙漠汗之二子與祿官分統三部
猗㐌西畧服屬諸國謚曰桓皇帝猗盧自祿官之卒合三部為一
又助晉國以登賜謚穆皇帝猗盧死祿官之子鬱律繼之謚平文
皇帝鬱律弒猗㐌之子賀傉立謚惠皇帝賀傉卒弟紇那立魏之
謚煬皇帝翳槐者鬱律之子國人逐紇那而立之謚烈皇帝
舊俗孟夏祀天及東廟宗廟在東蓋亦右祖之義季夏帥衆卻霜於陰山孟秋
祀天於西郊至是始依倣古制定郊廟朝饗禮樂然惟孟夏祀天
親行杜佑曰道武天賜二年祀天於西郊為方壇東為二陛土
陛無等周垣四門各依方色為名置木主七于壇上牲用白
犢黃駒白羊各一祭之日帝御大駕至郊所立青門內近南西面
內朝臣皆位於壇北外朝臣及大人方各咸位於青門外后率六
宮自黑門入列于青門內近北並西面廩犧令掌牲陳於壇前女
巫執鼓立于壇東西面帝七族子弟七人執酒在巫南西面北上
女巫升壇搖鼓帝拜后肅拜內外百官拜祀訖乃殺牲七執酒七
人西向以灑酒天神主復拜如此者三禮畢而還自是歲一祭

其餘多有司攝事又用崔宏議自謂黃帝之後魏收曰魏之先出自黃帝黃帝子曰昌意昌意之子受封北國有大鮮卑山因以爲號其後世爲君長統幽都之北廣漠之野黃帝以土德王北俗謂土爲托謂后爲跋故以托跋爲氏以土德王服色尚黃數用五祖以未臘以辰犧牲用白五郊立氣宣贊時令敬授人時行夏之正徙六州二十二郡守宰豪傑二千家于代都東至代郡魏都平城以平城爲代都依漢建國之名也漢平城縣本屬鴈門郡而代郡治桑乾後漢徙高柳晉徙平舒魏收地形志之上谷郡晉之代郡也唐爲蔚州之地魏之代都唐爲雲州雲中縣之地西及善無善無縣漢屬鴈門郡後漢屬定襄郡元魏天平二年置善無郡班志陰館縣屬鴈門郡本樓煩鄉景帝後三年置陰館郡有累頭山治水所出五代史志代州鴈門縣有纍頭山則漢之陰館縣已併入鴈門縣矣南極陰館北盡參合皆爲畿內其外四方四維置八部帥以監之　己亥燕幽州刺史慕容豪尚書左僕射張通昌黎尹張順坐謀反誅　初錢塘杜子恭有妖術嘗就人借瓜刀其主求之子恭曰當即相還耳既而刀

主行至嘉興有魚躍入船中破魚得瓜刀其術怪異往往如此琅邪人孫泰往學其術士民多奉之王珣惡之流泰於廣州王雅薦泰於孝武帝云知養性之方召還累官至新安太守泰知晉祚將終因王恭之亂以討恭爲名收合兵衆聚貨鉅億三吳之人多從之識者皆憂其爲亂以中領軍元顯與之善無敢言者會稽內史謝輶發其謀己酉會稽王道子使元顯誘而斬之幷其六子兄子恩逃入海愚民猶以泰蟬蛻不死蛻音稅又音退就海中資給恩恩乃聚合亡命得百餘人以謀復讐　西平王禿髮烏孤更稱武威王

是歲楊盛遣使附魏魏以盛爲仇池王

資治通鑑補卷一百十終

資治通鑑補卷第一百十一

宋涑水司馬光編集　後學天台胡三省音註

明　後學吳郡嚴衍補

後學吳郡談允厚參

晉紀三十一 起隆安三年盡隆安四年

安皇帝丙

己亥隆安三年 魏拓跋珪天興二年燕慕容盛長樂元年秦姚興弘始元年南燕慕容德二年西秦乞伏乾歸太初十二年涼呂纂咸寧元年南涼禿髮烏孤太初三年北涼段業天璽元年 春正月辛酉大赦　戊辰燕昌黎尹留忠謀反誅事連尚書令東陽公根尚書段成皆坐誅遣中衛將軍衛雙就誅忠弟幽州刺史志於凡城以衛將軍平原公元為司徒尚書令　庚午魏主珪北巡分命大將軍常山王遵等三

軍從東道出長川[長川在懷荒鎮西北大漠之東垂也]鎮北將軍高涼王樂眞等七軍從西道出牛川珪自將大軍從中道出駮髯水以襲高車　壬午燕右將軍張眞城門校尉和翰坐謀反誅癸未燕大赦改元長樂燕主盛每十日一自決獄不加拷掠多得其情

武威王烏孤徙治樂都以其弟西平公利鹿孤鎮安夷[安夷縣漢屬金城郡晉分屬西平郡]廣武公傉檀鎮西平[西平治樂都縣唐鄯州之湟水縣也]叔父素渥鎮湟河若留鎮澆河從弟替引鎮嶺南[嶺南卽洪池嶺之南]洛回鎮廉川從叔吐若留鎮浩亹夷夏俊傑隨才授任內居顯位外典郡縣咸得其宜烏孤從容謂羣臣曰隴右河西區區數郡之地耳遭亂分裂至十餘國乾歸擅命河南段業阻兵張掖呂光假息偷據姑臧吾藉父兄之遺烈思欲廓清西夏兼弱攻昧三者何先楊統曰乙伏氏

本吾之部落終當服從段氏書生無能爲患且結好於我攻之不義呂光衰耄嗣子微弱纂宏雖有才而內相猜忌若使浩亹廉川乘虛迭出彼必疲於奔命不過二年兵勞民困則姑臧可圖也姑臧舉則二寇不待攻而服矣烏孤曰善　二月丁亥朔魏軍大破高車三十餘部獲七萬餘口馬三十餘萬匹牛羊百四十餘萬頭衛王儀別將三萬騎絕漠千餘里破其七部獲二萬餘口馬五萬餘匹牛羊二萬餘頭高車諸部大震　林邑王范達陷日南九眞遂寇交趾太守杜瑗擊破之　庚戌魏征虜將軍庾岳破張超於勃海斬之（張超據南皮見上卷上年）　段業即涼王位改元天璽（是爲北涼）以沮渠蒙遜爲尚書左丞梁中庸爲右丞　魏主珪大獵於牛川之南以高車人爲圍周七百餘里因驅其禽獸南抵平城（又使高車之衆）

築鹿苑廣數十里三月己未珪還平城甲子珪分尚書三十六曹及諸外署凡置三百六十曹令八部大夫主之吏部尚書崔宏通署三十六曹如令僕統事珪問李先曰天下何物最善可以益人神智對曰莫若書籍珪曰書籍凡有幾何如何可集對曰自書契以來世有滋益以至於今不可勝計苟人主所好何憂不集珪從之命郡縣大索書籍悉送平城於是置五經羣書博士及國子太學生員合三千人　初秦王登之弟廣帥眾三千依南燕王德德以為冠軍將軍處之乞活堡會熒惑守東井或言秦當復興廣乃自稱秦王擊南燕北地王鍾破之是時滑臺孤弱土無十城眾不過萬鍾既敗附德者多去德而附廣德乃留魯陽王和守滑臺自帥眾討廣斬之燕主寶之至黎陽也事見上卷上年魯陽王和長史李辯

勸和納之和不從辯懼故潛引晉軍至管城事亦見上卷上年欲因德出
戰而作亂旣而德不出辯愈不自安及德討苻廣辯復勸和反和
不從辯乃殺和以滑臺降魏魏行臺尚書和跋在鄴帥輕騎自鄴
赴之旣至辯悔之閉門拒守跋使尚書郎鄧暉說之辯乃開門內
跋跋悉收德宮人府庫德遣兵擊跋跋逆擊破之又破德將桂陽
王鎭俘獲千餘人陳潁之民多附於魏南燕右衛將軍慕容雲斬
李辯帥將士家屬二萬餘口出滑臺赴德德欲攻滑臺韓範曰嚮
也魏爲客吾爲主人今也吾爲客魏爲主人人心危懼不可復戰
不如先據一方自立基本乃圖進取張華曰彭城楚之舊都項羽都彭城故云然可攻而據之北地王鍾等皆勸德攻滑臺尚書潘聰曰滑臺
四通八達之地北有魏南有晉西有秦居之未嘗一日安也彭城

土曠人稀平夷無險且晉之舊鎮未易可取又密邇江淮夏秋多水乘舟而戰者吳之所長我之所短也青州沃野二千里精兵十餘萬左有負海之饒右有山河之固廣固城曹嶷所築地形阻峻足爲帝王之都三齊英傑思得明主以立功於世久矣辟閭渾昔爲燕臣後負國恩勒兵僭據今宜遣辯士馳說於前大兵繼踵於後若其不服取之如拾芥耳既得其地然後閉關養銳伺隙而動此乃陛下之關中河內也德猶豫未決沙門竺朗素善占候竺朗之俗姓德使牙門蘇撫問之朗曰敬覽三策潘尚書之議興邦之言也且今歲之初彗星起奎婁掃虛危彗者除舊布新之象奎婁爲魯虛危爲齊晉天文志奎婁胃魯徐州虛危齊青州宜先取兗州巡撫琅邪至秋乃北徇齊地此天道也撫又請問以年世朗以周易筮之曰燕衰庚戌

年則一紀世則及子撫還報德德乃引師而南兗州北部諸郡縣皆降之德留守卒以撫之禁軍士無得虜掠百姓大獻牛酒屬路

丞朗者京兆人也少事佛圖澄碩學淵通尤明氣緯秦皇始元年移上泰山隱於金輿谷之崑崙山因謂之朗公谷與隱士張忠爲林下之契每共遊處忠常穴居而朗大起殿舍連樓疊閣雖素飾不同並以靜外致稱張忠者中山人也永嘉之亂隱於泰山恬靜寡欲清虛服氣𥙊拱若尸無琴書之適不修經典勸教但以至道虛無爲宗其居也依崇巖幽谷鑿地爲窟室弟子亦居窟室相去六十餘步五日一朝其教以形不以言弟子受業覩形而退　丙子魏主珪遣建義將軍庾眞越騎校尉奚斤擊庫狄宥連侯莫陳三部皆破之追奔至大峨谷置戍而還　己卯追尊帝所生母陳

夫人爲德皇太后　夏四月鮮卑叠掘河内帥戶五千降於西秦王乾歸乾歸以河内爲叠掘都統以宗女妻之（叠掘亦鮮卑種也河内其名）

甲午燕大赦　會稽王道子有疾且無日不醉世子元顯知朝望去之乃諷朝廷解道子司徒揚州刺史乙未以元顯爲揚州刺史道子醒而後知之大怒無如之何元顯以廬江太守會稽張法順爲謀主多引樹親黨朝貴皆畏事之　燕散騎常侍餘超左將軍高和等坐謀反誅　涼太子紹太原公纂將兵伐北涼（河西四郡張掖在北故曰北涼）北涼王業求救於武威王禿髮烏孤烏孤遣驃騎大將軍利鹿孤及楊軌救之業將沮渠蒙遜諫曰楊軌恃鮮卑之强（禿髮本鮮卑種故稱爲鮮卑）有窺覦之志紹纂深入置兵死地不可敵也今不戰則有泰山之安戰則有累卵之危業從之案兵不戰紹纂引兵歸

六月烏孤以利鹿孤爲涼州牧鎮西平召車騎大將軍傉檀入錄府國事　會稽世子元顯自以少年不欲頓居重任戊子以琅邪王德文爲司徒　魏前河間太守盧溥帥其部曲數千家就食漁陽遂據有數郡秋七月己未燕主盛遣使拜溥幽州刺史　辛酉燕主盛下詔曰法例律公侯有罪得以金帛贖戰國時魏文侯師李悝撰次諸國法著法經以爲王者之政莫急於盜賊故盜賊須劾捕故著網捕二篇其輕狡越城博戲假借不廉淫侈踰制以爲雜律一篇又以其律具其加減故所著六篇皆罪名之制也漢蕭何條益事律興廄戶三篇合爲九篇魏陳羣等采漢律制新律十八篇集罪例爲刑名冠於律首盜律有劫略恐猲和賣買人科有持質皆非盜事分以爲劫略律賊律有欺謾詐僞踰封矯制囚律有詐僞生死令丙有詐自復免事類衆多分爲詐律賊律有賊伐樹木殺傷人畜產及諸亡印金布律有毀傷亡失縣官財物分爲毀亡律囚律有告劾傳覆廄律有告反逮受科有登聞道辭分爲告劾律囚律有繫囚鞫獄斷獄之法興律有上獄之事科有考事報讞宜別爲篇分爲繫訊斷獄律盜律有受所監受財枉法雜律有假借不廉令乙有呵人受錢科有使者驗賂其事相類分爲請賕律盜律有勃辱強賊

興律有擅興徭役具律有出賣科有擅作修舍事分為興擅律興律有乏徭稽留賊律有儲峙不辦廄律有乏軍之興及舊典有奉法不謹不承用詔書漢氏施行不宜復以為法別為之留律秦世舊有廄置乘傳副車食廚後漢但設騎置無車馬而律皆著其文則為虛設故除廄律取其可用合科者為郵驛令告劾律上言變事令以驚事告急與興律烽燧及科令者以為驚事律盜律有還贓畀主金布律有罰贖入責以呈黃金為價科有平庸坐贓事以為償贓律律之初制無免坐之文張湯趙禹始作監臨部主見知故縱之例其見知而故不舉劾以贖論其不見不知者不坐科條免坐繁多宜總為免例以省科文故更定以為免坐律晉被賈充定法就漢九章增十一篇改舊律為刑名法例辨囚律為告劾繫訊斷獄分盜律為請賕詐偽水火毀亡因事類為衞宮違制撰周官為諸侯律合二十篇孔穎達曰古之贖罪皆用銅漢始改用黃金但少其斤兩令與金相敵從及後魏贖罪皆用黃金後魏以金難得合金一兩收絹十正令律乃復依古贖銅此不足以懲惡而利於王府甚無謂也自今皆令立功以自贖勿復輸金帛

西秦丞相南川宣公出連乞都卒南川地名宣諡也

秦齊公崇鎮東將軍楊佛嵩寇洛陽河南太守隴西辛恭靖嬰城固守雍州刺史楊佺期遣使求救於魏常山王

遣魏主珪以散騎侍郎西河張濟爲遵從事中郎以報之佺期問於濟曰魏之伐中山戎士幾何濟曰四十餘萬事見一百八卷孝武太元二十一年佺期曰以魏之强小羌不足滅也且晉之與魏本爲一家謂猗盧救劉琨時也今既結好義無所隱此間兵弱糧寡洛陽之救恃魏而已若其保全必有厚報若其不守與其使羌得之不若使魏得之濟還報八月珪遣太尉穆崇將六萬騎往救之　燕遼西太守李朗在郡十年威行境內恐燕主盛疑之累徵不赴以其家在龍城未敢顯叛陰召魏兵許以郡降魏遣使馳詣龍城廣張寇勢盛曰此必詐也召使者詰問果無事實盛盡滅朗族丁酉遣輔國將軍李旱討之　初魏奮武將軍張衮以才謀爲魏主珪所信重委以腹心珪問中州士人於衮衮薦盧溥及崔逞珪皆用之珪圍中山久未下

軍食乏問計於羣臣湜爲御史中丞對曰桑椹可以佐糧飛鴞食椹而改音詩人所稱也珪雖用其言聽民以椹當租然以湜爲侮慢心銜之秦人寇襄陽雍州刺史郗恢以書求救於魏常山王遵曰賢兄虎步中原珪以恢無君臣之禮命袞及湜爲復書必貶其主袞湜謂帝爲貴主珪怒曰命汝貶之而謂之貴主何如賢兄也湜之降魏也見一百九卷隆安元年以天下方亂恐無復遺種使其妻張氏與四子留冀州湜獨與幼子處詣平城所留妻子遂奔南燕珪并以是責湜賜湜死盧溥受燕爵命侵掠魏郡縣殺魏幽州刺史封沓千珪謂袞所舉皆非其人黜袞爲尚書令史袞乃闔門不通人事惟手校經籍歲餘而終袞純厚篤實好學有文才珪爲代王選爲左長史常從征伐參大謀決策帷幄珪甚器之歷官幽州刺史

袤清儉寡欲勸課農桑百姓安之又愛好人物善誘無倦其爲造也初未嘗與之相識聞風稱美故士類高之及廢不以罪聞者歎惋燕主寶之敗也中書令民部尚書封懿降於魏珪以懿爲給事黃門侍郎都坐大官魏官有三都大官都坐大官外都大官內都大官珪問懿以燕氏舊事懿應對疏慢亦坐廢於家　武威王禿髮烏孤醉走馬傷脅笑曰幾令呂光父子大喜俄而患甚顧謂羣臣曰方難未靖宜立長君言終而卒國人立其弟利鹿孤諡烏孤曰武王廟號烈祖利鹿孤大赦徙治西平　南燕王德遣使說幽州刺史辟閭渾欲下之晉氏南渡僑立幽冀青并于江北孝武太元之季復取青地乃徙幽冀二州于齊故渾雖鎮廣固而領幽州渾不從德遣北地王鍾帥步騎二萬擊之德進據琅邪徐兗之民歸附者十餘萬德自琅邪引兵而北以南海王法爲兗州刺史鎭梁父進攻

莒城守將任安委城走德以潘聰爲徐州刺史鎮莒城蘭汗之亂燕吏部尚書封孚南奔辟閭渾渾表爲勃海太守及德至孚出降德大喜曰孤得青州不爲喜喜得卿耳遂委以機密北地王鍾傳檄青州諸郡諭以禍福辟閭渾徙八千餘家入守廣固遣司馬崔誕戍薄荀固平原太守張豁戍柳泉薄荀固齊人姓名遇亂聚眾保固此地因以爲名齊人率謂保聚之地爲固漢書地理志北海郡有柳泉侯國後漢晉省誕豁承檄皆降於德渾懼攜妻子奔魏德遣射聲校尉劉綱追之及於莒城斬之渾子道秀自詣德請與父俱死德曰父雖不忠而子能孝特赦之渾參軍張瑛爲渾作檄辭多不遜德執而讓之瑛神色自若徐曰渾之有臣猶韓信之有蒯通通遇漢祖而生臣遭陛下而死比之古人竊爲不幸耳德殺之遂定都廣固 燕李旱行至建安燕主盛急召之羣臣莫

測其故九月辛未復遣之李朗聞其家被誅擁二千餘戶以自固及聞旱還謂有內變不復設備留其子養守令支自迎魏師於北平壬子旱襲令支克之遣廣威將軍孟廣平追及朗於無終斬之盛謂羣臣曰前所以追旱還者正爲此耳朗新畔逆必忌官威一則糾合同類劫害良善二則亡竄山澤未可卒平故非意召還以察息其志卒然掩之必克之理也羣臣皆曰非所及也　秦主興以災異屢見降號稱王下詔令羣公卿士將牧守宰各降一等大赦改元宏始存問孤貧舉拔賢俊簡省法令清察獄訟守令之有政績者賞之貪殘者誅之遠近肅然　冬十月甲午燕中衛將軍衛雙有罪賜死李旱還聞雙死懼棄軍而亡至板陘復還歸罪燕主盛復其爵位謂侍中孫勍曰旱爲將而棄軍罪在不赦然昔先

帝蒙塵骨肉離心公卿失節惟早以宦者忠勤不懈始終如一故吾念其功而赦之耳　辛恭靖固守百餘日魏救未至秦兵拔洛陽獲恭靖恭靖見秦王興不拜興謂恭靖曰朕將任卿以東南之事可乎恭靖厲色曰吾寧為國家鬼不為羌賊臣興囚之恭靖逃歸自淮漢以北諸城多請降送任於秦　魏主珪以穆崇為豫州刺史鎮野王　會稽世子元顯性苛刻生殺任意發東土諸郡免奴為客者奴戶者有罪沒為官奴公卿以下至九品官及宗室國賓先賢之後及士人子孫占蔭以為客戶是謂免奴為客號曰樂屬移置京師以充兵役東土囂然苦之孫恩因民心騷動自海島帥其黨殺上虞令遂攻會稽會稽內史王凝之羲之之子也世奉天師道不出兵亦不設備日於道室稽顙跪呪官屬請出兵討恩凝之曰我已請大道借鬼兵守諸津要各數萬賊不足

憂也及恩漸近乃聽出兵恩已至郡下甲寅恩陷會稽凝之出走恩執而殺之幷其諸子凝之妻謝道韞初聞寇至舉措自若及聞夫及諸子已被害乃命婢肩輿抽刀出門手殺數人乃被執吳國內史桓謙臨海太守新蔡王崇崇汝南王亮之曾孫自其祖父以來嗣新蔡國封義興太守魏隱皆棄郡走於是會稽謝鍼鍼音鉗又音針吳郡陸瓌吳興丘尫尫音汪義興許允之臨海周胄永嘉張永等及東陽新安凡八郡人一時起兵殺長吏以應恩旬日之中衆數十萬吳興太守謝邈永嘉太守司馬逸嘉興公顧胤南康公謝明慧黃門郎謝沖張琨中書郎孔道等皆爲恩黨所殺邈沖皆安之弟子也時三吳承平日久民不習戰故郡縣兵皆望風奔潰恩據會稽自稱征東將軍逼人士爲官屬號其黨曰長生人民有不與之同者戮及嬰孩死者什

七八醞諸縣令以食其妻子不肯食者輒支解之所過掠財物燒邑屋焚倉廩刊木堙井相帥聚於會稽婦人有嬰兒不能去者投於井中曰賀汝先登仙堂我當尋後就汝謝道韞者弈之女也聰識有才辯叔父安嘗問毛詩何句最佳道韞稱吉甫作頌穆如淸風仲山甫永懷以慰其心安謂有雅人深致又嘗內集俄而雪驟下安曰何所似也兄子朗曰撒鹽空中差可擬道韞曰未若柳絮因風起安大悅初適凝之還甚不樂安曰王郎逸少子不惡汝何恨也答曰一門叔父則有阿大中郎羣從兄弟則有封胡羯末不意天壤之間乃有王郎又嘗譏弟元學殖不進曰爲塵務經心爲天分有限邪凝之弟獻之嘗與賓客談議辭理將屈道韞遣婢白獻之曰欲爲小郎解圍乃施靑綾步障自蔽申獻之前議客不能

居既而道蘊嫠居會稽家中莫不嚴肅太守劉柳聞其名請與談講道蘊素知柳名亦不自阻乃簪髻素褥坐於帳中柳束脩整帶造於別榻道蘊風韻高邁敘致清雅先及家事慷慨流漣徐酬問旨詞理無滯柳退而歎曰實頃所未見瞻察言氣使人心形俱服道蘊亦云親從彫亡始遇此士聽其所問殊開人胸府初同郡張元妹亦有才質適於顧氏元每稱之以敵道蘊有濟尼者遊於二家或問之濟尼曰王夫人神情散朗故有林下風氣顧家婦清心玉映自是閨房之秀。自帝即位以來內外乖異石頭以南皆為荊江所據以西皆豫州所專京口及江北皆劉牢之及廣陵相高雅之所制朝政所行惟三吳而已及孫恩作亂八郡皆為恩有八郡會稽臨海永嘉東陽新安吳吳興義興也畿內諸縣盜賊處處蠭起恩黨亦有潛伏在

建康者人情危懼常慮竊發〔晉恩表會稽王道子及世子元顯之罪請誅之於是內外戒嚴加道子黃鉞元顯領中軍將軍命徐州刺史謝琰兼督吳興義興軍事以討恩劉牢之亦發兵討恩拜表輒行　西秦以金城太守辛靜爲右丞相　十二月甲午燕燕郡太守高湖帥戶三千降魏爲後高歡篡魏張本　丙午燕主盛封弟淵爲章武公段爲博陵公子宗爲遼西公　丁未燕太后段氏卒諡曰惠德皇后　謝琰擊斬許允之迎魏隱還郡進擊邱尪破之與劉牢之轉鬬而前所向輒克琰留屯烏程烏程縣前漢屬會稽郡後漢屬吳郡魏晉以來屬吳興郡遣司馬高素助牢之進臨浙江詔以牢之都督吳郡諸軍事劉彭城劉裕〔生時有神光照室甘露降於墓樹既生而母死父翹僑居京口家貧將棄之同郡劉懷敬之母裕之從母也生懷敬未朞走

往救之斷愼敬乳而乳之及長雄傑有大度身長七尺六寸風骨奇偉不事廉隅小節奉繼母以孝聞嘗遊京口竹林寺獨臥講堂前上有五色龍章衆僧見而怪之裕每行止時見二小龍附之翼漁樵山澤同侶或亦睹焉嘗伐荻新洲見大蛇長數丈射而傷之明日復至洲裏聞有杵臼聲往覘之見童子數人皆靑衣擣藥問其故荅曰我王爲劉寄奴所射合散傅之裕曰汝王何不殺之荅曰寄奴王者不死裕因叱之皆散收其藥而歸後遇金創傅之即愈寄奴裕小字也裕爲人無學術僅識文字以賣履爲業好摴蒱爲鄉閭所賤劉牢之擊孫恩引裕參軍事使將數十人覘賊遇賊數千人即迎擊之從者皆死裕墜岸下賊臨岸欲下裕奮長刀仰斫殺數人乃得登岸仍大呼逐之賊皆走裕所殺傷甚衆劉敬

宣怪裕久不返引兵尋之見裕獨驅數千人咸其歎息因進擊賊大破之斬獲千餘人劉裕事始此　初恩聞八郡響應謂其屬曰天下無復事矣當與諸君朝服至建康既而聞牢之臨江曰我割浙江以東不失作句踐也戊申牢之引兵濟江恩聞之曰孤不羞走遂驅男女二十餘萬口東走多棄寶物子女於道官軍競取之恩由是得脫復逃入海島高素破恩黨於山陰斬恩所署吳郡太守陸瓌吳興太守邱尫餘姚令吳興沈穆夫東土遭亂企望官軍之至既而牢之等縱軍士暴掠士民失望郡縣城中無復人跡月餘乃稍有還者朝廷憂恩復至以謝琰爲會稽太守都督五郡軍事帥徐州文武戍海浦五郡會稽臨海東陽永嘉新安也今自龍山而東至蘭風石堰鳴鶴松浦蟹浦定海皆海浦也以元顯錄尚書事時人謂道子爲東錄元顯爲西錄西府車騎塡湊

東第門可羅雀矣元顯無良師友所親信者率皆佞諛之人或以
為一時英傑或以為風流名士由是元顯日益驕侈諷禮官立議
以己德隆望重既錄百揆百揆皆應盡敬舜納于百揆禹宅百揆周官曰唐虞稽古建官
惟百內有百揆四岳外有州牧侯伯皆以百揆為官名孔安國曰
揆度也舜舉八凱使揆度百事是言以百揆名官之義也晉人多
以百揆為百官於是公卿以下見元顯皆拜時軍旅數起國用虛竭自司
徒以下日廩七升而元顯聚斂不已富踰帝室　殷仲堪恐桓元
跋扈乃與楊佺期結婚為援佺期屢欲攻元仲堪每抑止之元恐
終為殷楊所滅乃告執政求廣其所統執政亦欲交構使之乖離
乃加元都督荊州四郡軍事又以元兄偉代佺期兄廣為南蠻校
尉佺期忿懼楊廣欲拒桓偉仲堪不聽出廣為宜都建平二郡太
守楊孜敬先為江夏相元以兵襲而劫之以為諮議參軍佺期勒

兵建牙冀云拔洛欲與仲堪共襲元仲堪雖外結佺期而內疑其心苦止之猶慮弗能禁遣從弟遹屯於北境（南渡後雍州治襄陽在江陵之北）以遏佺期佺期既不能獨舉又不測仲堪本意乃解兵仲堪多疑少決諮議參軍羅企生謂其弟遵生曰殷侯仁而無斷必及於難吾蒙知遇義不可去必將死之是歲荊州大水平地三丈仲堪竭倉廩以賑饑民桓元欲乘其虛而伐之乃發兵西上亦聲言救洛與仲堪書曰佺期受國恩而棄山陵宜共罪之（補註晉復洛陽以屬雍州佺期為刺史而不能守洛陽故云然蓋以晉初五陵皆在洛陽故也）今當入河討除佺期已頓兵江口若見與無貳可收楊廣殺之如其不爾便當帥兵入江時巴陵有積穀元先遣兵襲取之梁州刺史郭銓當之官路經夏口元詐稱朝廷遣銓為己前鋒乃授以江夏之眾使督諸軍竝進密報兄佺令為

內懼偉惶遽不知所爲自齎疏示仲堪仲堪執偉爲質令與元書辭甚苦至元曰仲堪爲人無決常懷成敗之計爲兒子作慮我兄必無憂也仲堪遣殷遹帥水軍七千至西江口（水經江水東至長沙下雋縣北湘水從南來注之江水又東左得二夏浦注云夏浦俗謂之西江口）元遣郭銓苻宏擊之遹等敗走元頓巴陵食其穀仲堪遣楊廣及弟子道護等拒之皆爲元所敗江陵震駭城中乏食以胡麻廩軍士（胡麻今謂之芝麻粒小於粟而黑可以爲油九炊九曝以爲飯食之使人不飢）元乘勝至零口（零口即靈溪入江之口）去江陵二十里仲堪急召楊佺期以自救佺期曰江陵無食何以待敵可來見就共守襄陽仲堪志在全軍保境不欲棄州逆走乃紿之曰比來收集已有儲矣佺期信之帥步騎八千精甲耀日至江陵仲堪唯以飯餉其軍佺期大怒曰今茲敗矣不見仲堪與其兄廣共擊元元畏其銳退軍

馬頭（江陵縣南有江津戍戍南對馬頭岸）明日佺期引兵急擊郭銓幾獲之會元軍至佺期大敗單騎奔襄陽仲堪出奔鄼城元遣將軍馮該追佺期及廣皆獲而殺之傳首建康佺期弟思平從弟尚保孜敬逃入蠻中仲堪聞佺期死將數百人將奔長安至冠軍城（冠軍縣即霍去病所封之邑屬南陽郡其地在唐鄧州臨湍縣南界）該追獲之還至柞溪（水經註柞溪水出江陵縣北益諸池散流咸所會合積以成川東流逕驛路水上有大橋仲堪縊處也又東注船官湖）逼令自殺并殺殷道護仲堪能清言善屬文每云三日不讀道德論便覺舌本間強其談理與韓康伯齊名性至孝父病積年仲堪衣不解帶躬學醫術究其精妙執藥揮淚遂眇一目父嘗患耳聰聞牀下蟻動謂若牛鬭孝武帝素聞之而不知其人嘗從容問仲堪曰患此者為誰仲堪流涕而起曰臣進退維谷帝深愧其失問仲堪奉天師道禱請鬼神不吝

財賄而嗇於周急好爲小惠以悅人病者自爲診脈分藥而用計倚伏煩密而短於鑒略故至於敗仲堪在荊州辟晉陵顧愷之爲參軍愷之博學有才而尤工於圖畫謝安以爲自有蒼生以來未之有也愷之每畫人成或數年不點睛人問其故答曰四體妍媸本無關於妙處傳神寫照正在阿堵中初愷之在桓溫府溫常云愷之體中癡黠各半合而論之正得其平耳故俗傳愷之有三絕才絕畫絕癡絕　殷仲堪之走也文武無送者惟羅企生從之路經家門弟遵生曰作如此分離何可不一執手企生旋馬授手遵生有力因牽下之曰家有老母去將何之企生揮淚曰今日之事我必死之汝等奉養不失子道一門之中有忠與孝亦復何恨遵生抱之愈急仲堪於路待之見企生無脫理策馬而去及元至荊

州人士無不詣元者企生獨不往而營理仲堪家事或曰如此禍必至矣企生曰殷侯遇我以國士爲弟所制不得隨之共殄醜逆復何面目就桓求生乎元聞之怒然待企生素厚先遣人謂曰若謝我當釋汝企生曰吾爲殷荆州吏荆州敗不能救尚何謝爲元乃收之復遣人問企生欲何言企生曰文帝殺嵇康嵇紹爲晉忠臣從公乞一弟以養老母元乃殺企生而赦其弟元先曾以一羔裘與企生母胡胡時在豫章企生問至即日焚裘　涼王光疾甚立太子紹爲天王自號太上皇帝以太原公纂爲太尉常山公弘爲司徒謂紹曰今國家多難三鄰伺隙吾沒之後使纂統六軍弘管朝政汝恭己無爲委重二兄庶幾可濟若內相猜忌則蕭牆之變旦夕至矣又謂纂宏曰永業才非撥亂呂紹字永業直以立嫡有常

猥居元首今外有强寇人心未寧汝兄弟輯睦則祚流萬世若內自相圖則禍不旋踵矣纂宏泣曰不敢又執纂手戒之曰汝性麤暴深爲吾憂善輔永業勿聽讒言是日光卒年六十三紹祕不發喪纂排閤入哭盡哀而出紹懼以位讓之曰兄功高年長宜承大統纂曰陛下國之冢嫡臣敢奸之紹固讓纂不許驃騎將軍呂超謂紹曰纂爲將積年威震海內臨喪不哀步高視遠必有異志宜早除之紹曰先帝言猶在耳奈何棄之吾以弱年負荷大任方賴二兄以寧家國縱其圖我我視死如歸終不忍有此意也卿勿復言纂見紹於湛露堂超執刀侍側目纂請收之紹弗許超光弟寶之子也宏密遣尚書姜紀謂纂曰主上闇弱未堪多難兄威恩素著宜爲社稷計不可徇小節也纂於是夜帥壯士數百踰北城攻廣夏

門宏帥東苑之衆斧洪範門王隱晉書曰涼州城東西三里南北七里本匈奴所築及張氏之世又增築四城箱各千步東城命曰講武場北城命曰元武圃皆植園果有宮殿廡夏門洪範門皆中城門也左衛將軍齊從守融明觀逆問之曰誰也衆曰太原公從曰國有大故主上新立太原公行不由道夜入禁城將為亂邪因抽劒直前斫纂中額纂左右擒之纂曰義士也勿殺紹遣虎賁中郎將呂開帥禁兵拒戰於端門呂超帥卒二千赴之衆素憚纂皆不戰而潰纂入自青角門升謙光殿紹登紫閣自殺呂超奔廣武纂憚宏兵彊以位讓宏宏曰宏以紹弟也而承大統衆心不順是以違先帝遺命而廢之慚負黃泉今復踰兄而立豈宏之本志乎纂乃使宏出告衆曰先帝臨終受詔如此羣臣皆曰苟社稷有主誰敢違者纂遂即天王位纂字永緒光之庶長子也大赦改元咸甯謚光曰懿武皇帝廟號太祖謚

詔曰隱王以宏爲大都督督中外諸軍事大司馬車騎大將軍司隸校尉錄尚書事改封番禾郡公纂謂齊從曰卿前斫我一何甚也從泣曰隱王先帝所立陛下雖應天順人而微心未達唯恐陛下不死何謂甚也纂賞其忠善遇之纂叔父征東將軍方鎭廣武纂遣使謂方曰超實忠臣義勇可嘉但不識國家大體權變之宜方賴其用以濟世難可以此意諭之超上疏陳謝纂復其爵位

是歲燕主盛以河間公熙爲都督中外諸軍事尚書左僕射領中領軍 劉衞辰子文陳降魏魏主珪妻以宗女拜上將軍賜姓宿氏

庚子 隆安四年 魏拓跋珪天興三年燕慕容盛長樂二年秦姚興宏始二年南燕慕容德建平元年涼呂纂咸甯二年南涼禿髮利鹿孤建和元年北涼段業天璽二年西涼李暠庚子元年是歲西秦降秦 春正月壬子朔燕主盛

大赦自貶號爲庶人天王　魏材官將軍和突襲盧溥於遼西戊午克之擒溥及其子煥送平城車裂之燕主盛遣廣威將軍孟廣平救溥不及斬魏遼西守宰而還　乙亥大赦　西秦王乾歸所居金城南景門無故自崩甚惡之遂遷都苑川（乞伏氏本居苑川乾歸遷於金城今復都苑川）　武威王利鹿孤大赦改元建和　二月己丑有星孛於奎婁進至紫微　高句麗王安事燕禮慢丙申燕王盛自將兵三萬襲之以驃騎大將軍熙爲前鋒拔新城南蘇二城開境七百餘里徙五千餘戶而還熙勇冠諸將盛曰叔父雄果有世祖之風但宏略不如耳　初魏主珪納劉頭眷之女寵冠後庭生子嗣及克中山獲燕主寶之幼女將立皇后用其國故事鑄金人以卜之劉氏所鑄不成慕容氏成三月戊午立慕容氏爲皇后　彗星見於太

徵　桓元既克荊雍表求領荊江二州詔以元爲都督荊司雍秦梁益甯七州諸軍事荊州刺史以中護軍桓脩爲江州刺史元上疏固求江州於是進元督八州及揚豫八郡諸軍事復領江州刺史元輒以兄偉爲雍州刺史朝廷不能違又以從子振爲淮南太守漢晉之世淮南郡本治壽春成帝時祖約爲亂胡寇又逼民南渡者轉多乃割丹陽之于湖僑立淮南郡今元使振守之則直逼京師矣　涼王纂以大司馬宏功高地逼忌之宏亦自疑遂以東苑之兵作亂攻纂纂遣其將焦辨擊之宏衆潰出走纂縱兵大掠悉以東苑婦女賞軍宏之妻女亦在中纂笑謂羣臣曰今日之戰何如侍中房晷對曰天禍涼室釁起戚藩先帝始崩隱王廢黜山陵甫訖大司馬稱兵京師流血昆弟接刃雖宏自取夷滅亦由陛下無常棣之恩當省己責躬以謝百姓乃更縱兵大掠囚辱士女釁

自宏起百姓何罪且宏妻陛下之弟婦宏女陛下之姪也柰何使無賴小人辱為婢妾天地神明豈忍見此遂歔欷流涕纂改容謝之召宏妻子寘於東宮厚撫之宏將奔武威王利鹿孤道過廣武詣呂方方見之大哭曰陛下甚寬汝何為至此乃執宏送獄纂遣力士康龍就拉殺之纂立妃楊氏為后以后父桓為尚書左僕射涼都尹　辛卯燕襄平令段登等謀反誅　涼王纂將伐武威王利鹿孤中書令楊穎諫曰利鹿孤上下用命國未有釁不可伐也不從夏四月纂帥衆渡浩亹河利鹿孤使其弟傉檀拒之纂士卒精銳進渡三堆三堆在浩亹河南　三軍擾懼傉檀下馬據胡牀而坐以安衆心徐乃貫甲與纂交戰敗之斬首二千餘級　初隴西李暠有令名少而好學性沈敏寬和美器度通涉經史尤善天文及長兼

習武藝誦孫吳兵法嘗與郭黁及同母弟敦煌宋繇同宿黁起謂繇曰君當位極人臣如李君君終當有國土之分家有騧草馬生白額駒此其時也及孟敏爲沙州刺史以暠爲效穀令效穀縣自漢以來屬敦煌郡師古曰本魚澤障也桑欽說孝武元封六年濟南崔不意爲魚澤尉教力田以勤效得穀因立爲縣名後周併入敦煌縣宋繇事北涼王業爲中散常侍孟敏卒敦煌護軍馮翊郭謙沙州治中敦煌索仙等以暠溫毅有惠政推爲敦煌太守暠初難之會宋繇自張掖告歸謂暠曰段王無遠略終必無成兄忘郭黁之言邪白額駒今已生矣暠乃從之遣使請命於業業因以暠爲敦煌太守右衛將軍敦煌索嗣言於業曰李暠不可使處敦煌業遂以嗣代暠爲敦煌太守使帥五百騎之官嗣未至二十里移暠迎己謂移書於暠使迎己也暠驚疑將出迎之效穀令張邈及宋繇止之曰段王

闇弱正是英豪有爲之日將軍據一國成資柰何拱手授人嗣自恃本郡謂人情附己不意將軍猝能推之可一戰擒也嵩曰吾少無風雲之志因宦至此不圖此郡士人忽爾見推向言出迎者未知士大夫之意故也因遣繇說嗣陷以甘言繇還謂嵩曰嗣志驕兵弱易取也嵩乃遣邈繇與其二子歆讓逆擊嗣嗣敗走還張掖嵩素與嗣善結爲刎頸交友爲所構故尤恨之表業請誅嗣沮渠男成亦惡嗣勸業除之業乃殺嗣遣使謝嵩進嵩都督涼興以西諸軍事鎮西將軍　吐谷渾視羆卒世子樹洛干方九歲弟烏紇提立妻樹洛干之母念氏生慕璝慕利延烏紇提懦弱荒淫不能治國念氏專制國事有膽智國人畏服之　是月地震　燕前將軍段璣太后段氏之兄子也爲段登辭所連及五月壬子逃奔遼

西　丙寅衛將軍東亭獻侯王珣卒珣字元琳弱冠爲桓溫掾初見謝失儀而神色自若坐上賓客即相貶笑溫曰不然觀其情貌必自不凡吾當試之後因月朝閣下伏溫於廷走馬直出突之左右皆宕仆而珣不動名價於是大重軍中機務並委之溫府文武數萬人珣悉識其面珣與弟珉皆謝氏壻後以猜嫌致隙兄弟皆離婚由是王謝二族遂成仇釁故謝安爲相時凡拜官珣皆不受安薨珣乃爲侍中深爲孝武所倚仗時孝武雅好典籍珣與殷仲堪徐邈王恭郗恢等並以才學文章見昵於孝武珣嘗夢人以大筆如椽與之既覺語人曰此當有大手筆事俄而孝武崩哀冊謚議皆珣所草初珣既與謝安有隙絕不相往來及安薨便出京師詣族弟獻之曰吾欲哭謝公獻之驚曰是所望於法護於是直前

哭之甚慟法護珣小字也　己巳魏主珪東如涿鹿西如馬邑觀灅源　戊寅燕段璣復還歸罪燕王盛赦之賜號曰思悔侯使尚公主入直殿內　謝琰以資望鎮會稽不能綏懷又不爲武備諸將咸諫曰賊近在海浦伺人形便宜開其自新之路琰不從曰苻堅之衆百萬尚送死淮南孫恩小賊敗死入海何能復出若其果出是天欲殺之也既而恩寇浹口（浹口今在明州定海縣虎蹲山外杜佑曰浹口在明州鄮縣東北七十里）入餘姚破上虞進及邢浦（晉書曰邢浦去山陰北三十五里）琰遣參軍劉宣之擊破之恩退走少日復寇邢浦官軍失利恩乘勝徑進己卯至會稽琰尚未食曰要當先滅此賊而後食因跨馬出戰兵敗爲帳下都督張猛所殺琰與太守庾桓恐郡民復應恩殺男女數千人恩轉寇臨海朝廷大震遣冠軍將軍桓不才輔國將軍孫無終甯

朔將軍高雅之拒之先是謝邈爲吳興太守邈與子馮嗣之及北方學士仇元達俱往投邈邈禮待不周二人忿恚遂與孫恩通謀殺邈邈從子方明亦在郡雖體羸力弱而勇決過人遂結邈門生義故得百餘人掩討嗣之等悉擒而手刃之於時荒亂之後吉凶禮廢方明合門遇禍資產無遺而營舉喪葬盡其力用至是恩既破會稽購方明甚急方明載母妹奔逃流離險阨屯苦備經而貞立之操在約無改　秦征西大將軍隴西公碩德將兵五萬伐西秦入自南安峽南安峽在唐秦州隴城縣界　西秦王乾歸帥諸將拒之軍於隴西　楊軌田元明謀殺武威王利鹿孤利鹿孤殺之　六月庚辰朔日有食之　以琅邪王師何澄爲尚書左僕射晉諸王置師友文學各一人澄準之子也何準見一百卷穆帝升平元年　甲子燕大赦　涼王纂將襲北涼

姜紀諫曰盛夏農事方殷且宜息兵今遠出嶺西自姑臧西北出張掖其間有大嶺禿髮氏乘虛襲京師將若之何不從進圍張掖西掠建康禿髮傉檀聞之將萬騎襲姑臧纂弟隴西公緯還北城以自固傉檀置酒朱明門上鳴鐘鼓饗將士曜兵於青陽門掠八千餘戶而去纂聞之引兵還　秋七月壬子太皇太后李氏崩太后微時相者謂當大貴而有虎厄後果生孝武登尊位深服相者之驗而怪有虎害且生所未見乃令人畫虎觀之因戲以手打虎遂患手腫痛而崩　丁卯大赦　西秦王乾歸使武衛將軍慕兀屯守要害秦軍樵採路絶秦王興潛引兵救之乾歸聞興將至謂諸將曰吾自開建以來屢摧勁敵乘機藉算舉無遺策今姚興盡中國之師軍勢甚盛山川險狹無縱騎之地宜引師平川伺其怠而擊之存亡之

機在斯一舉諸君努力若梟翦姚興關中之地誰吾有也於是使慕兀帥中軍二萬屯柏楊水經注伯陽水出伯陽谷在花亭東又東有伯陽城城南謂之伯陽川蓋李耳西入往還所由故川原谷往往播其名後又訛為柏楊五代志天水郡秦嶺縣後魏置伯陽縣隋開皇中更名秦嶺唐併秦嶺入清水縣鎮軍將軍羅敦帥外軍四萬屯侯辰谷乾歸自將輕騎數千前候秦兵會大風昏霧與中軍相失為追騎所逼入於外軍旦與秦戰大敗走歸苑川其部眾三萬六千皆降於秦興進軍枹罕乾歸奔金城謂諸豪帥曰吾才非命世謬為諸君所推叨竊名器已踰一紀今敗散如此無以待敵欲西保允吾以避其鋒若方軌西邁理難俱濟卿等留此各以其眾降秦以全宗族勿吾隨也眾皆曰昔古公杖策豳人懷歸元德南奔荊楚襁負分岐之感古人所悲況臣等義深父子而敢心離死生願從陛下乾歸曰吾今將

寄食於人以終餘年若天未亡我庶幾異日克復舊業復與卿等相見今相隨而死無益也乃大哭而別乾歸獨與數百騎奔允吾乞降於武威王利鹿孤利鹿孤遣廣武公傉檀迎之置於晉興待以上賓之禮鎮北將軍禿髮俱延言於利鹿孤曰乾歸本吾之屬國因亂自尊今勢窮歸命非其誠款若逃歸姚氏必為國患不如徙置乙弗之間乙弗亦鮮卑種居西海北史曰吐谷渾北有乙弗勿敵國國有屈海海周圍千餘里種有萬落風俗與吐谷渾同北史又曰乙弗世為吐谷渾渠帥居青海號青海王使不得去利鹿孤曰彼窮來歸我而逆疑其心何以勸來者俱延利鹿孤之弟也秦兵既退南羌梁戈等密招乾歸乾歸將應之其臣屋引阿洛以告晉興太守陰暢暢馳告利鹿孤利鹿孤遣其弟吐雷帥騎三千屯捫天嶺捫天嶺在允吾東南乾歸懼為利鹿孤所殺謂其太子熾磐曰吾父子居此必不

爲利鹿孤所容今姚氏方彊吾將歸之若盡室俱行必爲追騎所及吾以汝兄弟及汝母爲質彼必不疑吾在長安彼終不敢害汝也乃送熾磐等於西平八月乾歸南奔枹罕遂降於秦利鹿孤謂俱延曰不用卿言乾歸果叛卿爲我行也俱延帥兵追之至河不及而還　丁亥尚書右僕射王雅卒　壬寅葬文太后於脩平陵

九月癸丑地震　涼呂方降於秦廣武民三千餘戶奔武威王利鹿孤　冬十一月高雅之與孫恩戰於餘姚雅之敗走山陰死者什七八詔以劉牢之都督會稽等五郡帥衆擊恩恩走入海牢之東屯上虞使劉裕戍句章句章縣自漢以來屬會稽郡今鄞縣以東定海昌國皆其地也吳國內史袁山松築滬瀆壘以備恩山松喬之孫也滬瀆今在平江府吳縣東陸龜蒙敘矢魚之具云列竹於海澨曰滬是瀆以此得名吳郡記松江東寫滬名曰滬瀆輿地志曰扈業者浮海捕魚之名插竹列於海中以

羅編之向岸張兩翼潮上即沒潮落即出魚隨海潮礙竹不得去名曰扈瀆沈成大吳郡志曰列竹於海澨曰滬吳之滬瀆是也自滬瀆泝松江至吳郡將門將門今訛爲匠門句章城既卑小戰士不盈數百裕常披堅執銳爲士卒先每戰輒摧鋒陷陣賊乃退還浹口於時東伐諸帥御軍無律士卒暴掠甚爲百姓所苦唯裕法令明整所至莫不感悅

會稽世子元顯求領徐州詔以元顯爲開府儀同三司都督揚豫徐兗青幽冀幷荆江司雍梁益交廣十六州諸軍事領徐州刺史封其子彥璋爲東海王

乞伏乾歸至長安秦王興見而大悅以爲都督河南諸軍事河州刺史歸義侯北河南謂金城河之南久之乞伏熾磐欲逃詣乾歸武威王利鹿孤追獲之利鹿孤將殺熾磐廣武公傉檀曰子而歸父烏足深責宥之以示大度利鹿孤從之

秦王興遣晉將劉嵩等二百餘人來歸劉嵩等皆因洛陽敗而沒於秦

北涼

晉昌太守唐瑤叛移檄六郡六郡謂敦煌酒泉晉昌涼興建康祁連也推李暠爲冠軍大將軍沙州刺史涼公領敦煌太守暠赦其境內改元庚子北涼之地至此又分爲西涼以瑤爲征東將軍郭謙爲軍諮祭酒索仙爲左長史張邈爲右長史尹建興爲左司馬張體順爲右司馬遣從事中郎宋繇東伐涼興幷擊玉門以西諸城皆下之酒泉太守王德亦叛北涼自稱河州刺史北涼王業使沮渠蒙遜討之德焚城將部曲奔唐瑤蒙遜追至沙頭大破之沙頭縣本屬酒泉郡惠帝分屬晉昌縣虜其妻子部落而還

十二月戊寅有星孛於天津天文志天津九星橫河中一曰天漢一曰天江主四瀆津梁所以度神通四方也遹考天津本紀作天市會稽世子元顯以星變解錄尙書事復加尙書令吏部尙書車胤以元顯驕恣白會稽王道子請禁抑之元顯聞而未察以問道子曰車武子屛人言及何事道子弗答固問

之道子怒曰爾欲幽我不令我與朝士語邪元顯出謂其徒曰車胤間我父子密遣人責之胤懼自殺胤少好學家貧不常得油夏月則以練囊盛數十螢火照而讀之以夜繼日嘗讀書於鼓樓山得百金於眢井中求其主而不得乃集貧民百餘人於石室分與之人因名其地爲分金洞及死於非命朝廷傷之　壬辰燕王盛立燕臺統諸部雜夷　魏太史屢奏天文乖亂魏主珪自覽占書多云改王易政乃下詔風勵羣下以帝王繼統皆有天命不可妄干又數變易官名欲以厭塞災異儀曹郎董謐獻服餌僊經珪置仙人博士立仙坊煮鍊百藥封西山以供薪蒸西山平城西山也毛晃曰粗曰薪細曰蒸藥成令死罪者試服之多死不驗而珪猶信之訪求不已珪常以燕主垂諸子分據勢要使權柄下移遂至敗亡深非之博士公

孫表希旨上韓非書勸珪以法制御下左將軍李栗性簡慢常對

珪舒放不肅咳唾任情珪積其宿過遂誅之羣下震栗　丁酉燕

王盛尊獻莊后丁氏爲皇太后立遼西公定爲皇太子大赦　是

歲南燕王德即皇帝位於廣固大赦改元建平更名備德欲使吏

民易避追諡燕主暐曰幽皇帝以北地王鍾爲司徒慕輿拔爲司

空封孚爲左僕射慕輿護爲右僕射立妃段氏爲皇后

資治通鑑補卷一百十一終